AyudasDinámicas

MANUAL DE USUARIO AD990/995

LEA ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR ESTE EQUIPO

Guarde estas instrucciones. Pueden serle de utilidad más adelante a vd. o a próximos usuarios.

La atención preventiva contra las úlceras por presión incluye, además de buenos cuidados de la piel, la mejor nutrición posible y una buena postura, unos dispositivos de descompresión apropiados al nivel de riesgo del paciente. Los colchones de células y de tubos de aire, que se hinchan alternativamente están reconocidos como una de las mejores terapias de prevención de este tipo de úlceras.

AVISOS IMPORTANTES DE SEGURIDAD

PELIGRO

Para reducir el riesgo de electrocución:

- Desenchufe siempre este producto después de utilizarlo.
- No lo utilice mientras se baña o lo lavan.
- No lo guarde en un lugar desde el que pueda caer en la bañera.
- No lo moje o derrame líquidos sobre el compresor.
- No coja el compresor si se ha caído en el agua. Desenchúfelo inmediatamente.

CUIDADO

Para reducir el riesgo de quemaduras, electrocución, fuego o daños a personas:

- No deje el producto desatendido cuando esté en uso.
- Utilice el producto para el uso descrito en este manual.
- No utilice nunca el producto si ha sido dañado, se ha caído o no está en perfecto estado. Ante la duda envíe el producto a su distribuidor autorizado para su inspección.
- Mantenga el cable alejado de fuentes de calor.
- Nunca bloquee las entradas de aire del compresor o lo coloque sobre una superficie blanda, como un colchón, donde se pudiera bloquear las entradas de aire. Mantenga las entradas de aire libres de pelos, suciedad y similares.
- No introduzca ningún objeto en cualquiera de las aperturas o tubos del equipo.
- No utilice el equipo en exteriores. No coloque el compresor junto con aparatos que suministren aerosoles y/o oxígenos.
- Conecte el compresor a enchufes en buen estado y con toma de tierra solamente.

TOMA DE TIERRA

Antes de conectar su equipo al corriente eléctrico debe asegurarse que el enchufe que va utilizar está equipado con toma a tierra (tiene tres cables).

Compruebe también que la corriente es la correcta, (220V 50Hz) y que el enchufe está en buen estado.

Utilice un enchufe en el que solo conecte este compresor.

INFORMACIÓN GENERAL

Los equipos LEGACY son sistemas de alta calidad que consisten en un colchón alternante y un compresor y que están diseñados para la prevención y tratamiento de ulceras por presión en pacientes encamados durante largos periodos de tiempo y que presenten un riesgo de medio a elevado.

El sistema está concebido para tratar las úlceras de presión 24 horas al día.

Los sistemas LEGACY han sido probados y certificados para las siguientes normas: CE, FDA.

Los equipos LEGACY intentan reducir la incidencia de úlceras por presión a la vez que proporciona confort al paciente. Sus utilizaciones más habituales son:

- Atención domiciliaria o institucional de larga duración.
- Tratamiento paliativo, (del dolor) cuando esté prescrito por un médico.

CONTRAINDICACIONES

En algunas situaciones, como las descritas abajo, las condiciones del paciente no son compatibles con la utilización de este sistema de presión alternante para la prevención de úlceras por presión. En cualquiera caso el médico es el que debe indicar la conveniencia de este tratamiento.

- Tratamientos de tracción cervical o del esqueleto.
- Fracturas inestables.

CONTENIDO DE LA CAJA

Si falta algún componente o alguno está dañado, por favor contacte inmediatamente con su distribuidor. Compruebe el contenido de la caja:

- Compresor
- Colchón
- Manual de instrucciones

FUNCIONES DEL EQUIPO: COMPRESOR LEGACY MAX

Las funciones de los compresores LEGACY MAX están descritas a continuación:

- **Interruptor general**

Apriete ON / OFF y el compresor se pondrá en marcha / se apagará

- **Panel táctil de selección del rango PRESSURE RANGE**

Hay 7 diferentes niveles de rango de presión en el panel. Se puede regular de 10 a 70mm Hg (milímetros de mercurio).

- **Panel táctil de selección del tiempo del ciclo: CYCLE TIME**

Selecciona el tiempo del ciclo que puede ser de 10, 15, 20 o 25 minutos. Se encienden dos LEDs por cada ciclo de tiempo.

- **Reiniciar alarma: ALARM RESET**

La alarma sonará cuando el LED indique baja presión.
Para apagar la alarma, simplemente apriete el botón de reiniciar alarma (alarm reset).
El LED de la alarma se encenderá intermitentemente.
Para reactivar la alarma apriete de nuevo RESET ALARM.

- **Botón de Estático / Alternante. STATIC / ALTERNATING:**

Ajusta compresor al modo estático (todos los tubos hinchados) o al alternante (hinchados y deshinchados alternativamente).

- **Colchón firme. AUTOFIRM:**

Ajusta el colchón a su máxima presión y en el modo estático.

FUNCIONES DEL EQUIPO: COMPRESOR LEGACY

Las funciones de los compresores LEGACY están descritas a continuación:

- **Interruptor general**

Apriete ON / OFF y el compresor se pondrá en marcha / se apagará

- **Selección del rango de presión:**

Gire el pomo de blando a firme (soft-firm) para seleccionar el rango de presión. Se puede regular de 30 a 60 mm Hg.

- **LED de presión normal: NORMAL PRESSURE**

Selecciona el tiempo del ciclo que puede ser de 10, 15, 20 o 25 minutos. Se encienden dos LEDs por cada ciclo de tiempo.

- **LED de presión normal: LOW PRESSURE**

Indica que la presión está por debajo del nivel seleccionado. La alarma sonará al mismo tiempo.

FUNCION DEL EQUIPO: COLCHON DE TUBOS

La serie de compresores LEGACY se suministran junto con los colchones de tubos que pueden ser de diferentes alturas, y están disponibles en diferentes materiales: nylon / pvc, nylon / poliuretano o poliuretano.

INSTALACION

Paso 1 > Coloque el colchón sobre la cama. Asegúrese que queda plano y desplegado. Los tubos de inflado deben quedar en los pies de la cama.

Paso 2 > Cúbralo con la sabana para evitar el contacto directo con la piel y reducir la fricción.

Paso 3 > Cuelgue el compresor en la parte de los pies y asegúrese que queda estable.

Paso 4 > Conecte los tubos de inflado del colchón al compresor.

IMPORTANTE:

Asegúrese que los tubos no están doblados o atrapados debajo del colchón. Compruebe también que la válvula CPR está correctamente cerrada.

Paso 5 > Conecte el cable a la red eléctrica (220V). Utilice un enchufe en buen estado y con toma de tierra. No enchufe ningún otro aparato en ese mismo enchufe, utilícelo exclusivamente para el compresor

Paso 6 > Ponga el compresor en funcionamiento con el interruptor que encontrara en el lado derecho del aparato.

FUNCIONAMIENTO

NOTA: Lea las instrucciones antes de usar el equipo

Información general del producto:

NO utilice un compresor diferente al suministrado. Es peligroso utilizar compresores con mayor capacidad que 120mm Hg. Podría pinchar el colchón.

NO cambie ningún componente Vd. mismo. Si hay necesidad de cambiar alguna pieza o de reparación debe contactar con un distribuidor autorizado.

Información general para el paciente:

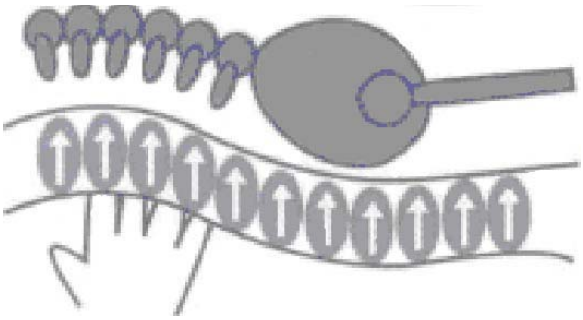
El paciente se puede estirar en la cama cuando se encienda el LED verde de Normal pressure (presión normal) que indica que la presión ha llegado al punto ajustado.

Por favor, cubra el colchón con una sábana para evitar el contacto directo con la piel.

Haga uso de la función estática para facilitar las curas o transferencias del paciente.

COMPROBACION MANUAL:

Compruebe si el rango de presión es el adecuado. Deslice la mano a la altura de las nalgas del paciente, entre el colchón alternante y el colchón de la cama (o el somier si fuera el caso), debería haber un espacio libre de entre 2,5 y 4cm aproximadamente.



FUNCIONAMIENTO SISTEMA: LEGACY

Paso 1 > Ponga en marcha el compresor. El LED de baja presión (Low pressure) se encenderá. El compresor ha comenzado a hinchar el colchón.

Paso 2 > Cuando el se alcance el nivel de presión preseleccionado de fábrica, en 30 a 45 minutos, el LED de presión normal (Normal pressure) se encenderá y el de baja presión se apagará.

Paso 3 > Gire el pomo de selección de presión para ajustar la presión de blando (soft) a firme (firm). El rango de presión se puede seleccionar aproximadamente de 30 a 60 mm Hg.

Paso 4 > La unidad viene preseleccionada en modo alternante y el tiempo del ciclo es de 12 min / 50Hz

FUNCIONAMIENTO SISTEMA: LEGACY MAX

Paso 1 > Ponga en marcha el compresor. Sonará un bip. El compresor se pone en marcha en modo estático (Static).

Paso 2 > Primero hinchará el colchón a 30 mmHg y entonces entrará en modo alternante. Si no se alcanzan los 30 milímetros de mercurio (mmHg) en 30 minutos, el compresor continuará en modo estático y continuará inflando.

Si después de 15 minutos sigue sin alcanzar la mencionada presión sonará la alarma y se encenderá su LED. Presione el botón de Alarm Reset (reiniciar alarma) para apagar la alarma. El LED de alarma parpadeará.

Presione el botón de Alarm Reset (reiniciar alarma) otra vez para volver a oír la alarma y encender de nuevo el LED de la alarma.

Paso 3 > De origen el nivel de presión y el ciclo de tiempo vienen preseleccionados a nivel medio. Desde el panel táctil de control seleccione los niveles que desee.

Presione el botón STATIC (modo estático) y se encenderá el LED Static.

El compresor entrará en modo estático después de completar el último ciclo alternante. Apriete de nuevo el botón STATIC y el compresor volverá a la función alternante.

NOTA: Apriete el botón STATIC en el panel táctil para obtener una superficie firme y dura, lo que facilitará las transferencias al paciente y al cuidador.

El modo STATIC soporta mejor al paciente cuando está sentado en la cama (al impedir que se hunda en las secciones desinfladas del modo alternante).

Paso 4 > Durante el funcionamiento normal, la unidad monitorizará la presión. Si la presión está por debajo del nivel seleccionado, la alarma sonará y el LED de baja presión se encenderá. El compresor automáticamente inflará el aire en el colchón hasta alcanzar el nivel seleccionado y se parará.

Presione el botón de ALARM RESET para apagar la alarma audible y el LED Alarm se encenderá de forma intermitente.

Presione el botón de ALARM RESET de nuevo para oír la alarma y el LED se encenderá.

Paso 5 > Apriete el botón AUTOFIRM para inflar el colchón a su máximo nivel de presión (sobre los 70 mmHg en 30 minutos aproximadamente).

La presión se volverá a poner los niveles preseleccionado después de 30 minutos.

Esta función exclusiva del sistema LEGACY MAX es muy importante para la seguridad del paciente: si alguien pone el sistema en función estática, por ejemplo para un cambio postural o una cura, y por alguna circunstancia se olvida de volver a poner el compresor en la función alternante, la función exclusiva AUTOFIRM volverá a poner en funcionamiento alternante todo el sistema y a los niveles anteriormente seleccionados de forma automática al cabo de 30 minutos.

FUNCION CPR

Permite, en caso de emergencia, (por ejemplo un paro cardíaco que precise atención inmediata), desinflar rápidamente el colchón simplemente estirando de las válvulas CPR.

Las válvulas CPR están claramente visibles de color rojo y se encuentran en el lado derecho frontal del colchón.

NOTA: Si la presión es constantemente baja, compruebe que no hay ninguna pérdida de aire en los tubos y mangueras. Si es necesario contacte con su distribuidor.

NOTA: Recuerde que para volver a hinchar el colchón debe poner las válvulas CPR en su posición inicial, cerrando la salida del aire. Para ello deberá abrir la cremallera de la funda para acceder y manipular el cierre de las válvulas CPR.

LIMPIEZA

En esta sección recomendamos los procedimientos más adecuados para limpiar la unidad.

Es importante seguir estas recomendaciones antes de usar el sistema con pacientes.

Compresor

- No moje ni sumerja el compresor.
- Compruebe que no presenta daños exteriormente.
- No dirija ningún spray limpiador directamente sobre el compresor.
- No utilice soluciones limpiadoras que contengan acetona o que sean abrasivas, basadas en carbonatos o fenólicos ya que podrían dañar la caja del compresor.
- Frote la caja con un trapo limpie. Asegúrese de que todas las partes están limpias.
- Tenga especial cuidado en no mojar ni humedecer el panel de control. Si la humedad llega a su interior podría dañarse.

Colchón

- Cepille y frote toda la superficie de la funda con agua y jabón antes de humedecerla con alguna solución desinfectante.
- Cualquier mancha de sangre debería humedecerse primero y retirarse con agua y jabón o detergente líquido. Dejar secar al menos 10 minutos. Después limpiar con un paño.
- Abra la cremallera de la cubierta superior del colchón. Cepille y frote todas las superficies con agua y jabón antes de humedecerla con alguna solución desinfectante.
- Las fundas se deben sumergir en desinfectante el tiempo requerido.
- Las fundas se pueden lavar con detergentes suaves y con programas de agua fría. Posteriormente deben airearse hasta que estén completamente secas.
- Las células, o tubos de aire se desconectan de un lado y se puede utilizar un spray para rociar con desinfectante todos sus lados. Déjelo actuar el tiempo recomendado, al menos 10 minutos, y séquelo con un trapo limpio.
- Repita el proceso con los tubos de conexión.
- Seque el colchón al aire, pero **nunca al sol.**

ALMACENAJE

- Estire el colchón plano.
- Abra las válvulas CPR.
- Enróllelo desde los pies hacia la cabeza.
- No lo pliegue, arrugue ni apile.

Acuérdese de cerrar las válvulas CPR para volver a hinchar el colchón (ver función CPR, en la página anterior).

MANTENIMIENTO

Información general

- Compruebe regularmente el cable de suministro eléctrico y también el enchufe.
- Compruebe regularmente el estado de la funda del colchón.
- Ponga en marcha el compresor y compruebe las salidas de aire. El flujo de aire debería alternarse cada medio ciclo de tiempo seleccionado.
- Compruebe que los tubos no están doblados o deteriorados.
- Compruebe que los tubos están conectados correctamente.
- Compruebe que todos los LEDs están apagados cuando el interruptor general está apagado.

Baja presión (Low pressure)

Examine el sistema en búsqueda de pérdidas de aire entre el compresor y el colchón o en los tubos de aire del colchón:

- Compruebe los cables conectores entre el colchón y el compresor. Si ve algún tubo desconectado, por favor conéctelo de nuevo.
- Compruebe las válvulas CPR. Asegúrese que las válvulas están selladas.
- Compruebe los tubos de aire. Asegúrese de que todos y cada uno de los tubos de aire están bien y no hay ninguna rotura.
- Ponga el compresor a su máxima potencia y cuando esté totalmente hinchado inspecciónelo en busca de alguna perdida de aire.

PROBLEMAS MÁS FRECUENTES

Problema	**Solución**
El compresor no funciona	1. Compruebe si el enchufe esta bien insertado. 2. Déle al interruptor principal de nuevo - Si la luz del interruptor general está encendida y el compresor sigue sin funcionar, contacte con su distribuidor. - Si la luz del interruptor general está apagado, compruebe el estado de los fusibles, si es correcto pruebe de conectarlo en otro enchufe. Si el interruptor general continúa apagado, contacte con un profesional para comprobar su red eléctrica.
Hinchado incompleto Baja presión (low pressure)	Un filtro sucio puede aminorar el flujo de aire. Lave el filtro con detergente suave para mantenerlo limpio. - Compruebe el estado del filtro de aire del compresor, ubicado detrás del compresor, al menos una vez al mes.
Flujo de aire lento	Un filtro sucio puede aminorar el flujo de aire. Lave el filtro con detergente suave para mantenerlo limpie. - Compruebe el estado del filtro de aire del compresor, ubicado detrás del compresor, al menos una vez al mes.

ESPECIFICACIONES TECNICAS

Sistema compresor:

Suministro eléctrico	AC 220V/50Hz (2 x fusibles 1A)
Rango de presión	- 30 ~ 60 mmHg para Legacy - 10 ~ 75 mmHg para Legacy MAX
Tiempo del ciclo	- 12 min./50Hz para Legacy - 10, 15, 20, 25 min. seleccionables para Legacy MAX
Dimensiones	33,4 x 12 x 24,6 cm.
Flujo de aire	8 litros / minuto
Condiciones ambientales	- Temperatura: Funcionamiento: 10º C ~ 35º C Almacenaje: 15º C ~ 50º C - Humedad: Funcionamiento: 20% ~ 80% sin condensación Almacenaje: 10% ~ 90% sin condensación
Normas de seguridad	UL, c-UL , CE

Debido al continuado desarrollo y de mejoras en nuestros productos, las especificaciones sujetas a cambios sin previo aviso.

Sistema del colchón:

Modelo	Células / tubos	Ventilación	Material	Máx. Peso usuario
LEGACY	18 tubos de 10cm de alto	Ventilación por microporos	Nylon / PU	130kg
LEGACY MAX	18 tubos de 13cm de alto	Ventilación por microporos	Nylon / PU	130kg

GARANTIA

La garantía se extiende por 2 años, según Ley 23/2003 de Garantías que hace referencia a todos los defectos de los materiales o de fabricación. Quedan excluidos de la garantía los desperfectos ocasionados por el desgaste natural o por uso indebido.

Importado por:
Ayudas Dinámicas
c/Llobregat, 12 Polígono Industrial URVASA
08130 Santa Perpètua (Barcelona) ESPAÑA
tel. 935 74 74 74 fax. 935 74 74 75
info@ayudasdinamicas.com
www.ayudasdinamicas.com

Fabricado por:
ROSCOE MEDICAL, Inc.
21973 Commerce Parkway
Strongsville, USA